

Dla użytkownika

Instrukcja obsługi



uniTOWER

VIH QW 190/1 E

PL

Wydawca / producent

**Vaillant GmbH**

Bergbauer Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Spis treści

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>11</b>
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami .....	3	5.1	Odczyt komunikatów usterek .....	11
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	3	5.2	Rozpoznawanie i usuwanie usterek .....	11
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	4	5.3	Wywoływanie poziomu instalatora .....	12
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>Konserwacja i pielęgnacja</b> .....	<b>12</b>
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej .....	6	6.1	Konserwacja .....	12
2.2	Przechowywanie dokumentów .....	6	6.2	Pielęgnacja produktu .....	12
2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	6	<b>7</b>	<b>Wycofanie z eksploatacji</b> .....	<b>12</b>
<b>3</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>6</b>	7.1	Okresowe wyłączenie produktu .....	12
3.1	Budowa produktu .....	6	7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji .....	12
3.2	Otwieranie osłony przedniej z lewej strony .....	7	<b>8</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów</b> .....	<b>12</b>
3.3	Otwieranie osłony przedniej z prawej strony .....	7	8.1	Recykling i usuwanie odpadów .....	12
3.4	Demontaż osłony przedniej .....	7	8.2	Usuwanie produktu i wyposażenia .....	13
3.5	Przegląd elementów obsługi .....	7	<b>9</b>	<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>13</b>
3.6	Opis wyświetlacza .....	8	9.1	Gwarancja .....	13
3.7	Opis działania przycisków .....	8	9.2	Serwis techniczny .....	13
3.8	Numer seryjny .....	9	<b>Załącznik</b> .....	<b>14</b>	
3.9	Znak CE .....	9	<b>A</b>	<b>Rozpoznawanie i usuwanie usterek</b> .....	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Działanie</b> .....	<b>9</b>	<b>Indeks</b> .....	<b>15</b>	
4.1	Poziomy obsługi .....	9			
4.2	Uruchomienie produktu .....	9			
4.3	Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej .....	10			
4.4	Ustawianie temperatury ciepłej wody .....	10			
4.5	Wyłączanie funkcji produktu .....	10			
4.6	Odczyt komunikatów o przeglądach .....	11			

## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

#### Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

#### Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



#### **Niebezpieczeństwo!**

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



#### **Niebezpieczeństwo!**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



#### **Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



#### **Ostrożnie!**

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

### 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Ten produkt jest elementem składowym układu do regulacji obiegów grzewczych i podgrzewania wody w połączeniu z pompą ciepła, za pomocą regulatora systemu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi

# 1 Bezpieczeństwo

produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

## Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## 1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### 1.3.1 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcie lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
  - przy produkcji

- na przewodach doprowadzających wodę i prąd
- przy zaworze bezpieczeństwa
- przy przewodach odpływowych
- przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

### 1.3.2 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie dla użytkownika i innych osób oraz doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie obowiązujące z nią dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział "Bezpieczeństwo" i ostrzeżenia.

### 1.3.3 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.



- ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.

### **1.3.4 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.**

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcji.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.



## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

### 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

#### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

#### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

#### 2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

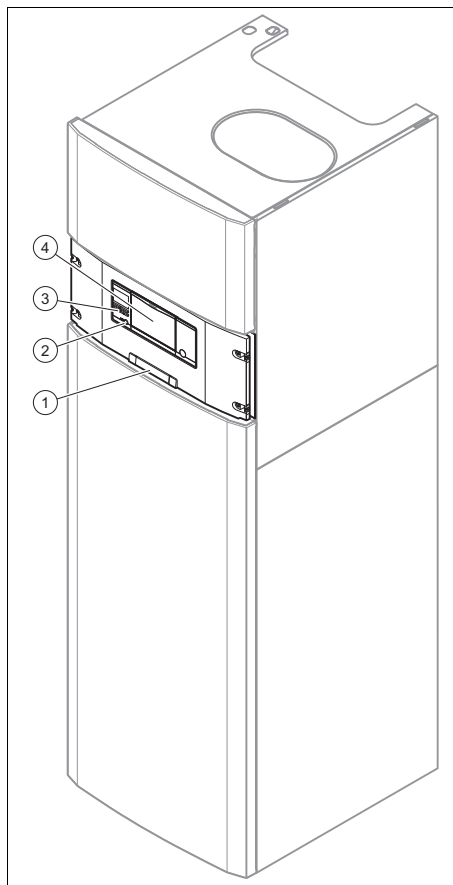
#### Typy produktów i numery katalogowe

VIH QW 190/1 E	0010019709
VIH QW 190/1 E	0010019708

Numer artykułu urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej .

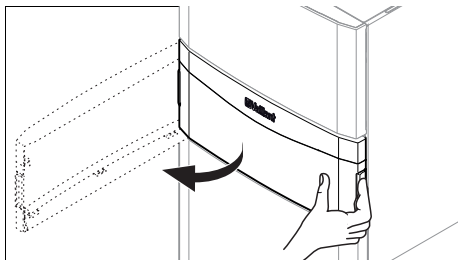
### 3 Opis produktu

#### 3.1 Budowa produktu



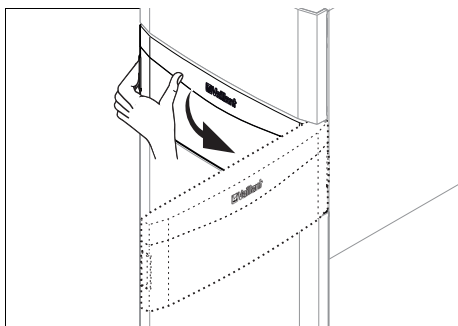
- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Tabliczka z numerem seryjnym umieszczona z tyłu | 3 | Elementy obsługowe                            |
| 2 | Przycisk Reset                                  | 4 | Opcjonalne miejsce montażu regulatora systemu |

## 3.2 Otwieranie osłony przedniej z lewej strony



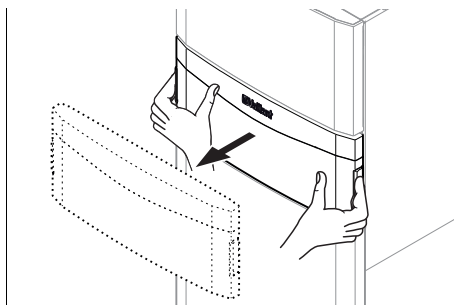
- ▶ Otworzyć osłonę przednią z lewej strony, pociągając ręką zgodnie z rysunkiem.

## 3.3 Otwieranie osłony przedniej z prawej strony



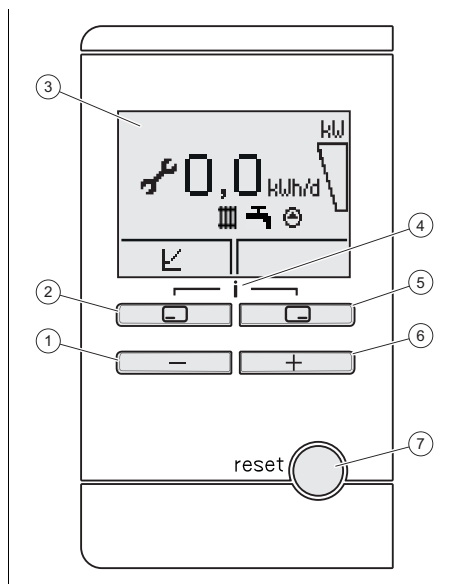
- ▶ Otworzyć osłonę przednią z prawej strony, pociągając ręką zgodnie z rysunkiem.



## 3.4 Demontaż osłony przedniej



- ▶ Aby wymontować osłonę przednią, przyłożyć obie ręce zgodnie z rysunkiem i pociągnąć za osłonę przednią.

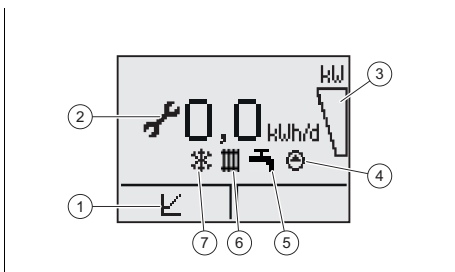
## 3.5 Przegląd elementów obsługi



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Przycisk  | 5 | Prawy przycisk wyboru  |
| 2 | Lewy przycisk wyboru   | 6 | Przycisk  |
| 3 | Wyświetlacz  | 7 | Przycisk Reset   |
| 4 | Dostęp do menu z dodatkowymi informacjami  |   |  |

## 3 Opis produktu

### 3.6 Opis wyświetlacza



- |   |   |   |                                      |
|---|---|---|--------------------------------------|
| 1 | Dane statystyczne                       | 5 | Przygotowanie ciepłej wody użytkowej |
| 2 | Wymagana jest konserwacja               | 6 | Tryb ogrzewania aktywny              |
| 3 | Aktualny stopień modulacji pompy ciepła | 7 | Tryb chłodzenia aktywny              |
| 4 | Pompa działa                            |   |                                      |

Podświetlenie gaśnie po jednej minucie, jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Aktualny stopień modulacji pompy ciepła	
	Tryb ogrzewania aktywny	– świeci stale: wymagania dotyczące ogrzewania aktywowane
	Tryb chłodzenia	– świeci stale: żądanie chłodzenia aktywowane
	Przygotowywanie ciepłej wody aktywne	Świeci stale: przygotowanie ciepłej wody aktywne
	Wymagana jest konserwacja	Informacje dotyczące komunikatu o przeglądach są podane w „Monitoringu”.

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Pompa	– lewa świeci ciągle: pompa obiegu solanki działa – prawa świeci ciągle: pompa obiegu grzewczego działa
	Usterka produktu	Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.

### 3.7 Opis działania przycisków

Oba przyciski wyboru są wyposażone w tzw. funkcję kontekstową, tzn. ich funkcja może się zmieniać.

Przycisk	Znaczenie
	– Przerwanie lub zmiana wartości nastawczej lub aktywacja trybu pracy – Wywołanie wyższego poziomu wyboru w menu
	– Potwierdzenie wartości nastawczej lub aktywacja trybu pracy – Wywołanie niższego poziomu wyboru w menu
	Wywołanie funkcji dodatkowych
lub	– Nawigacja między poszczególnymi pozycjami menu – Zwiększenie lub zmniejszenie wybranej wartości nastawczej

Wartości, które można ustawiać, zawsze migają.

Zmianę wartości trzeba zawsze potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie. Za pomocą w każdej chwili można przerwać wykonywaną czynność. Jeżeli przez ponad 15 minut nie zostanie naciśnięty żaden przy-



cisk, wyświetlacz powraca do ekranu podstawowego.

## 3.8 Numer seryjny

Numer serii znajduje się na tabliczce znamionowej na tylnej stronie skrzynki elektronicznej.



### Wskazówka

Numer serii można wyświetlić również na ekranie produktu (→ Instrukcja obsługi).

## 3.9 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

# 4 Działanie

## 4.1 Poziomy obsługi

Urządzenie posiada 1 poziom obsługi.

Umożliwia on dostęp do najważniejszych informacji i ustawień, do których nie jest potrzebna żadna specjalistyczna wiedza.

## 4.2 Uruchomienie produktu

### 4.2.1 Otwieranie zaworów odcinających

1. Poprosić instalatora, który zainstalował produkt, o objaśnienie położenia oraz sposobu obsługi zaworów odcinających.
2. Sprawdzić, czy otwarte są zawory odcinające zasilania i powrotu instalacji grzewczej, jeżeli są one zamontowane.
3. Otworzyć zawór odcinający zimnej wody. Można sprawdzić, czy po odkręceniu ciepłej wody w kranie płynie woda.

## 4.2.2 Uruchomienie produktu



### Wskazówka

Produkt nie posiada włącznika/wyłącznika. Produkt jest włączony od razu po podłączeniu go do sieci prądowej.

1. Zadbać, aby osłona produktu była prawidłowo zamontowana.
2. Włączyć produkt.
  - ◁ Na wskazaniu stanu pracy produktu pojawia się „ekran podstawowy”.
  - ◁ Na ekranie regulatora systemu pojawia się ekran podstawowy.

## 4.2.3 Język

- ▶ Ustawić żądany język.
- ▶ Aby potwierdzić ustawiony język i uniknąć przypadkowej zmiany języka, wybrać dwukrotnie **OK**.

Jeżeli przypadkowo został ustawiony język niezrozumiały dla użytkownika, należy zmienić go w następujący sposób:

- ▶ **Menu → Nastawy podstawowe → Język Zmienić język?**

## 4.2.4 Zmiana kontrastu ekranu

**Menu → Informacja → Kontrast ekranu**

W tym miejscu można ustawić kontrast tak, aby wyświetlacz był dobrze czytelny.

## 4.2.5 Numer seryjny i katalogowy

**Menu → Informacja → Numer seryjny**

W tym miejscu można odczytać numer seryjny produktu.

Numer katalogowy znajduje się w drugim wierszu.

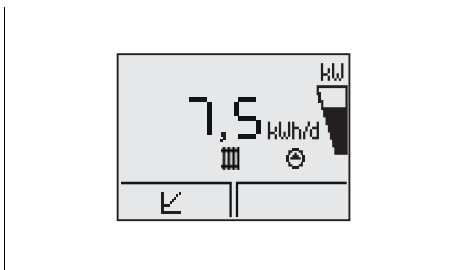
## 4.2.6 Dane kontaktowe instalatora

**Menu → Informacja → Dane kontaktowe Telefon**

Jeżeli instalator przy pierwszej instalacji zapisał swój numer, można go odczytać w tym miejscu.

## 4 Działanie

### 4.2.7 Ekran podstawowy



Na wyświetlaczu widoczny jest ekran podstawowy z aktualnym stanem produktu. Po naciśnięciu przycisku wyboru, na wyświetlaczu ukazuje się aktywna funkcja.

Gdy tylko pojawia się usterka, ekran podstawowy przełącza się na komunikat usterki.

### 4.2.8 Kontrola ciśnienia napełnienia w obiegu pompy ciepła



#### Wskazówka

Aby zapobiec eksploatacji instalacji grzewczej ze zbyt małą ilością wody oraz uniknąć ewentualnych szkód następczych, urządzenie wyposażone jest w czujnik ciśnienia oraz cyfrowy wskaźnik ciśnienia.


Aby umożliwić niezawodną eksploatację instalacji grzewczej, ciśnienie napełnienia w stanie zimnym musi mieścić się w zakresie między 0,1 MPa a 0,15 MPa (1,0 bar a 1,5 bar).

Jeżeli instalacja grzewcza obejmuje kilka pięter, może być konieczne wyższe ciśnienie napełnienia w instalacji grzewczej. Z związku z tym należy skonsultować się z instalatorem.



#### Wskazówka

Jeżeli ciśnienie spadnie poniżej 0,06 MPa (0,6 bara), zacznie migać komunikat M20.

Dodatkowo po ok. jednej minucie wyświetlany jest symbol .

Jeżeli ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej spadnie poniżej 0,03 kPa (0,3 bara), na ekranie pojawi się na zmianę komunikat usterki F.22 oraz aktualne ciśnienie napełnienia.

1. Ciśnienia napełnienia w obiegu pompa ciepła można wyświetlić za pomocą **Menu Monitoring Ciśnienie wody**.
2. W przypadku częstych strat ciśnienia należy zlecić zdiagnozowanie przyczyny strat wody grzewczej i naprawę. Powiadomić o tym instalatora.

### 4.3 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej

Przestrzegać instrukcji regulatora systemu.

### 4.4 Ustawianie temperatury ciepłej wody

Przestrzegać instrukcji regulatora systemu.

### 4.5 Wyłączanie funkcji produktu

#### 4.5.1 Wyłączanie trybu ogrzewania (tryb letni)

Przestrzegać instrukcji regulatora systemu.

#### 4.5.2 Wyłączanie przygotowywania ciepłej wody użytkowej

Przestrzegać instrukcji regulatora systemu.

### 4.5.3 Funkcja ochrony przed zamarzaniem



#### **Ostrożnie!** **Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!**

Funkcja ochrony przed zamarzaniem nie może zapewnić cyrkulacji w całej instalacji grzewczej. Dlatego niektóre części instalacji grzewczej mogą być narażone na zamarznięcie, co grozi uszkodzeniami.

- ▶ Zadbaj, aby podczas nieobecności domowników w okresie mrozów instalacja grzewcza pozostała włączona i aby pomieszczenia były podgrzewane do odpowiedniej temperatury.
- ▶ Zaleca się, aby podczas napełniania części instalacji, które mogą zamarzać, użyć solanki.


Aby urządzenia ochrony przed zamarzaniem były cały czas gotowe do pracy, system musi być cały czas włączony.

### 4.5.4 Opróżnianie instalacji grzewczej

Inną możliwością ochrony przed mrozem podczas długotrwałego wyłączenia jest całkowite opróżnienie produktu.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.

### 4.6 Odczyt komunikatów o przeglądach

Jeżeli na ekranie wyświetla się symbol , konieczna jest konserwacja.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.
- ▶ Aby odczytać więcej informacji na temat przyczyny niezbędnej konserwacji, należy przejść do **Monitoring**.

## 5 Usuwanie usterek

### 5.1 Odczyt komunikatów usterek

Komunikaty usterek mają priorytet przed wszystkimi innymi wskaźnikami i są wyświetlane na wyświetlaczu zamiast ekranu podstawowego. Wskazania są widoczne naprzemiennie przez dwie sekundy, jeżeli jednocześnie występuje kilka usterek.

W zależności od rodzaju usterki regulator systemu może pracować w trybie awaryjnym, aby utrzymać tryb ogrzewania lub podgrzewania wody.

- ▶ Jeżeli urządzenie sygnalizuje komunikat usterki, należy zwrócić się do instalatora.
- ▶ Aby uzyskać więcej informacji na temat stanu urządzenia, należy przejść do **Monitoring**.

### 5.2 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

- ▶ Jeżeli podczas eksploatacji produktu występują jakieś problemy, niektóre punkty można sprawdzić samodzielnie przy pomocy załączonej tabeli. Rozpoznawanie i usuwanie usterek
- ▶ Jeżeli produkt po sprawdzeniu na podstawie tabeli nie działa niezawodnie, należy zwrócić się do instalatora, aby usunął problem.

## 6 Konserwacja i pielęgnacja

### 5.3 Wywoływanie poziomu instalatora



#### **Ostrożnie! Ryzyko szkód materialnych niefachowej obsługi!**

Niefachowe ustawienia w poziomie instalatora mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej.

- ▶ Z poziomu instalatora mogą korzystać wyłącznie instalatorzy.

## 6 Konserwacja i pielęgnacja

### 6.1 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora.

### 6.2 Pielęgnacja produktu



#### **Ostrożnie! Ryzyko strat materialnych wskutek niewłaściwych środków czyszczących!**

- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.
- 
- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.

## 7 Wycofanie z eksploatacji

### 7.1 Okresowe wyłączenie produktu



#### **Ostrożnie! Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!**

Urządzenia ochrony przed zamrażaniem i kontroli działają tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do sieci prądowej.

- ▶ Produkt należy wyłączać jedynie wtedy, gdy nie można spodziewać się mrozu.

W przypadku dłuższej nieobecności w domu (np. w czasie urlopu) należy zamknąć również kurek zimnej wody.

### 7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

## 8 Recykling i usuwanie odpadów

### 8.1 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

### 8.2 Usuwanie produktu i wyposażenia

- ▶ Produktu ani wyposażenia nie wolno usuwać wraz z odpadami domowymi.
- ▶ Zadbać, aby produkt i całe wyposażenie zostały usunięte w sposób prawidłowy.
- ▶ Przestrzegać wszystkich odnośnych przepisów.

## 9 Gwarancja i serwis

### 9.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

### 9.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 80 44 44

# Załącznik

## Załącznik

### A Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Brak ciepłej wody, ogrzewanie jest zimne, produkt nie uruchamia się	Wyłączono zasilanie elektryczne w budynku	Włączyć zasilanie elektryczne w budynku
	Ciepła woda lub instalacja grzewcza ustawione na „wyłączenie” / temperatura ciepłej wody lub temperatura zadana ustawione za nisko	Upewnić się, że w regulatorze systemu aktywny jest tryb przygotowania ciepłej wody i/lub ogrzewania. Ustawić temperaturę ciepłej wody w regulatorze systemu na żądaną wartość.
	Zapowietrzona instalacja grzewcza	Odpowietrzyć grzejniki Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
Tryb ciepłej wody działa bez zarzutu; ogrzewanie nie uruchamia się	Brak zapotrzebowania ciepła z regulatora	Sprawdzić program czasowy w regulatorze i ew. skorygować Sprawdzić temperaturę pokojową i ew. skorygować zadaną temperaturę pokojową („Instrukcja eksploatacji regulatora“).

## Indeks

### C

Ciśnienie napełnienia w obiegu pompy ciepła .....	10
Ciśnienie w obiegu pompy ciepła .....	10

### D

Dane kontaktowe instalatora .....	9
Dokumenty .....	6

### E

Ekran podstawowy .....	10
Elementy obsługowe .....	7

### F

Funkcja ochrony przed zamrażaniem ....	11
--	----

### I

Instalacja grzewcza	
- opróżnianie .....	11

### J

Język .....	9
-------------	---

### K

Komunikat o przeglądzie .....	11
Komunikat usterki .....	11
Konserwacja .....	5, 12

### Ł

Ładowanie zasobnika .....	10
---------------------------	----

### M

Mróz .....	4
Ochrona instalacji grzewczej przed mrozem .....	11

### N

Naprawa .....	5
Nr katalogowy .....	9
Numer seryjny .....	6, 9

### P

Pielęgnacja produktu .....	12
Produkt	

- włączanie .....	9
Ostateczne wyłączenie z eksploatacji .....	12
Utylizacja .....	13
Wyłączanie .....	12

Przygotowywanie ciepłej wody użytkowej	
- dezaktywacja .....	10

### R

Regulator .....	10
-----------------	----

### T

Temperatura ciepłej wody użytkowej	
- ustawianie .....	10
Temperatura zasilania instalacji grzewczej .....	11
- ustawianie (bez regulatora) .....	10
Tryb letni .....	10
Tryb ogrzewania (produkt połączony)	
- dezaktywacja .....	10

### U

Usuwanie usterek .....	11
------------------------	----

### W

Wyłączanie .....	12
Wyłączanie z eksploatacji	
- ostateczne .....	12
- tymczasowe .....	12
Wyświetlacz .....	7, 10

### Z

Zawory odcinające .....	12
Zmiana kontrastu ekranu .....	9
Znak CE .....	9



0020223239\_00 || 03.12.2015

**Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.**

Al. Krakowska 106 || 02-256 Warszawa

Tel. 022 323 01 00 || Fax 022 323 01 13

Infolinia 08 01 80 44 44

vaillant@vaillant.pl || www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.